



Estimado miembro de CCHP

6 de octubre, 2007

La temporada de gripe está llegando y es hora de pensar sobre quién en su familia necesita una vacuna contra la influenza (flu). La vacuna en contra la gripe ayuda a prevenir casos serios de influenza y hospitalización.

¿Cuándo debe obtener la vacuna?

Es mejor obtener su vacuna contra la gripe en octubre o noviembre **antes** que comience la estación de gripe. Sin embargo, ya que los picos de la estación de gripe son entre enero y marzo, usted todavía puede beneficiarse al obtener la vacuna en diciembre o enero.

¿Quién debe obtener la vacuna contra la gripe?

Las recomendaciones del Centro de Control de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) son:

- Personas que tengan 50 años o más
- Personas de cualquier edad que alguna vez hayan tenido un ataque de corazón, que tengan enfermedades cardíacas, que tengan enfermedades pulmonares tales como asma, enfisema o bronquitis crónica; que tengan diabetes, VIH, un trastorno sanguíneo, enfermedad renal o un sistema inmune debilitado
- Niños de 6 meses de edad o mayores hasta su 5º cumpleaños
- Mujeres embarazadas
- Personas que viven en una casa de reposo o centros de vida asistida

El CDC también recomienda que las personas que cuiden o vivan con alguna de las personas enumeradas en la parte superior obtengan la vacuna. Esto incluye a trabajadores de cuidados para la salud. El obtener una vacuna contra la gripe le ayudará a que no lleve el virus a su casa o trabajo e infecte a otros. Cualquier persona que desee protegerse a si mismo de la gripe puede obtener la vacuna contra la gripe, incluyendo niños de edad escolar.

¿Cómo obtengo la vacuna?

Si usted se encuentra en una de las categorías enumeradas en la parte superior y es visto/a regularmente en uno de los Centros de Salud del Condado, **entonces necesita leer el recuadro a continuación.**

Las clínicas ambulatorias para el cuidado de la gripe funcionarán del 12 de noviembre al 15 de diciembre. Haga una cita con la enfermera de tratamiento llamando al 1-800-495-8885. Para los Centros de Salud de Baypoint y North Richmond llame al mismo número para hacer una cita y usted recibirá la vacuna contra la gripe durante una cita regular

Cualquier miembro de CCHP puede asistir a una Clínica de Gripe de Salud Pública de Contra Costa (vea el reverso para obtener el horario) y recibir las vacunas gratuitamente **al mostrar su tarjeta de CCHP**. Usted también puede obtener la vacuna en una farmacia local u otra clínica de gripe y someter un recibo a los Servicios para Negocios de CCHP, 595 Center Ave. Ste. 100, Martinez, CA 94553. CCHP reembolsará sus costos hasta \$20 por la vacuna de la gripe y hasta \$25 por pneumovax.

James Tysell MD
Director Médico de CCHP

Clínicas de Gripe de Salud Pública de Contra Costa – 2007

Los Servicios de Salud de Contra Costa (Contra Costa Health Services) ofrecerán vacunas contra la gripe a personas de la tercera edad, personas de alto riesgo y público en general, personas de 9 años de edad y mayores en los siguientes sitios:

Martes, 16 de octubre

Richmond	Richmond
Nevin Community Center 598 Nevin Avenue 9:30 am – 11:00 am	Annex Senior Center 5801 Huntington Avenue 1:00 pm – 2:30 pm

Miércoles, 17 de octubre

Walnut Creek
Heather Farms Community Center 301 N. San Carlos Drive 9:00 am – 11:00 am

Jueves 18 de octubre

Richmond	El Cerrito
Recreation Complex 3230 MacDonald Avenue 9:30 am – 11:30 am	Community Center 7007 Moeser Lane 1:00 pm – 3:00 pm

Martes 23 de octubre

Antioch	Pittsburg
Senior Center 415 West 2 nd Street 9:00 am – 11:00 am	Pittsburg Senior Center 300 Presidio Lane 2:00 pm – 3:30 pm

Miércoles 24 de octubre

Brentwood
Community Center 730 Third Street 9:00 am – 11:00 am

Jueves 25 de octubre

Pinole	San Pablo
Senior Center 2500 Charles Street 9:00 am – 10:30 am	Senior Center 1943 Church Lane 1:30 pm – 3:30 pm

Martes 30 de octubre

Concord	Danville
Senior Center 2727 Parkside Circle 9:00 am – 11:00 am	Veterans Hall 400 Hartz Avenue 2:00 pm – 3:00 pm

Miércoles 31 de octubre

San Ramon	Martes 6 de noviembre
Senior Center 9300 Alcosta Blvd 10:00 am – 12:00 pm	Pleasant Hill Community Senior Center 233 Gregory Lane 1:30 pm – 3:30 pm

Miércoles 7 de noviembre

Martinez	Lafayette
Senior Center 818 Green Street 9:30 am – 11:30 am	Senior Center 500 St. Mary's Road 2:00 pm – 3:30 pm

No proveemos vacunas para la gripe a personas que tengan fiebre o infecciones actuales, o alergia a los huevos. El costo por la vacuna de la gripe es de \$10:00 (aunque no se le negará a nadie que no pueda pagar). Gratis para los miembros de CCHP con su tarjeta de identificación (ID) de CCHP. Excepto para los miembros Medicare de CCHP, no aceptaremos a otros pacientes de Medicare durante este año.

Por favor tome en cuenta, las clínicas enumeradas no proveen inmunizaciones a niños menores de 9 años de edad. Para obtener una lista de la ubicación de las clínicas de gripe para niños menores de 9 años por favor llame al: 1-800-246-2494.

Puede que haya otras clínicas disponibles en su área. Por favor revise flucliniclocator.org para ver más clínicas.

Las inmunizaciones para Neumonía y Tétano/Difteria/Tos ferina también estarán disponibles en los sitios de las clínicas.

Neumonía - \$30.00

Td (Tétano/Difteria) - \$15.00

Tdap (Tétano/Difteria/Tos Ferina) - \$15.00. Sin cargo para miembros de CCHP que presenten su tarjeta de identificación (ID) de CCHP